



Schlussbericht
rapport final
rapporto finale

9.–12.9.2010

Aktion 72 Stunden – und die Schweiz steht Kopf
L'action 72 heures chamboule la suisse
Azione 72 ore – e le svizzera è sottosopra

Aktion 72 Stunden • Azione 72 ore

72:00

Action 72 heures • Azilun 72 uras

{SAJV}
{CSAJ}

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände
Conseil Suisse des Activités de Jeunesse
Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili
Federaziun Svizra da las Unions da Gioventelgna

Inhalt – contenu – indice

1	Inhalt – Contenu – Indice
2	Editorial – Éditorial – Editoriale
4	Die Aktion 72 Stunden kurz erklärt – L'Action 72 heures en bref – L'Azione 72 ore in breve
6	SAJV & Freiwilligenarbeit – Le CSAJ et le bénévolat – FSAG e volontariato
8	Nachhaltigkeit und Integration – durabilité et intégration – sostenibilita e integrazione
10	Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz als Basis für die Arbeit der Jugendverbände La loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse comme base du travail des organisations de jeunesse La legge sulla promozione delle attività extrascolastiche, il fondamento del lavoro delle associazioni giovanili
12	Regionen – Régions – Regioni
30	Facts & Figures
33	Schlussrechnung – Bilan – Bilancio
35	Schlusswort – Mot de conclusion – In conclusione
37	Danksagungen – remerciements – ringraziamenti
39	www.72stunden.ch – www.72heures.ch – www.72ore.ch
40	Impressum



Editorial – Éditorial – Editoriale

Kinder und Jugendliche leisten in der Schweiz jährlich rund 1 Million Stunden Freiwilligenarbeit. Sie engagieren sich in Jugendverbänden, Hilfsorganisationen oder Sportvereinen - oder auch im Rahmen zahlreicher Generationenprojekte, wie ein Blick auf die Internetplattform www.intergeneration.ch zeigt. Bei vielen Jugendlichen gehört ein solches freiwilliges Engagement schon seit Jahren ganz selbstverständlich zum Alltag, zur Wochenstruktur; andere entschliessen sich jeweils ganz spontan zu einem aktiven Beitrag.

Eigentlich schade, merkt man von diesem begeisterten und begeisternden Beitrag ans gesellschaftliche Zusammenleben eher wenig in unseren Medien. Wenn es die Jugend in die Schlagzeilen schafft, so leider häufig in einem negativen Kontext: beispielsweise im Zusammenhang mit Gewalt, mit Killergames oder Alkohol- und weiteren Drogenproblemen. Solche Probleme gehören zur Realität, klar. Aber sie sind nicht die ganze Wahrheit und eine einseitige Berichterstattung birgt das Risiko, zu einem verzerrten Bild der jungen Generation beizutragen.

Die Aktion 72 Stunden hat das – zumindest ein Wochenende lang - geändert und die positive Schaffenskraft der Jugend sowie ihre Freude am Engagement für die Allgemeinheit ins Schaufenster gestellt. Das Projekt hat die Menschen in der Schweiz bewegt und ihnen dabei einmal mehr die ganze Vielfalt der jungen Generation vor Augen geführt.

So haben die 28'000 Teilnehmerinnen und Teilnehmern völlig unterschiedliche Biografien: Jugendliche mit und ohne Migrationshintergrund, mit und ohne Behinderung sowie mit ganz unterschiedlichen Religionen und Konfessionen haben ihre Kräfte gebündelt. Kinder und Jugendliche, die etwas ganz Wichtiges verbindet: Der Wille und die Motivation, etwas für die Schweiz zu tun, für die Menschen in der Schweiz und für ihr friedliches Zusammenleben. Dafür verdienen sie unseren Respekt und ein herzliches Dankeschön!

L'engagement bénévole des enfants et des jeunes en Suisse représente environ 1 million d'heures de travail chaque année. Ils s'investissent dans des organisations de jeunesse, des associations solidaires, des clubs sportifs, mais aussi dans de nombreux projets intergénérationnels, comme le montrent les exemples visibles sur la plateforme internet www.intergeneration.ch. Pour beaucoup de jeunes, cet engagement bénévole fait partie du quotidien, du planning hebdomadaire et ce depuis de nombreuses années, alors que d'autres se joignent spontanément à une activité pour y apporter leur contribution.

Au fond, c'est dommage que cette participation si pleine d'enthousiasme à la vie de notre société ne retienne que très rarement l'attention des médias. Lorsque la jeunesse occupe la une de nos médias, c'est malheureusement souvent dans un contexte négatif : par exemple en relation avec la violence, les jeux vidéos brutaux, l'alcool ou les problèmes de drogues. Evidemment, ces problèmes sont réels. Il y a toutefois d'autres aspects importants de la vie des jeunes qui méritent d'être connus, et une information trop uniforme risque fort de biaiser l'image qu'on peut se faire de toute la jeune génération.

L'Action 72 heures est parvenue, quant à elle, à changer cela le temps d'un week-end et à mettre en lumière l'incroyable capacité de travail des jeunes ainsi que leur plaisir à un engagement pour la collectivité. Ce projet a touché la sensibilité du public en Suisse et lui a livré, une fois de plus, une belle démonstration de la diversité qui caractérise la jeunesse.

En effet, les 28'000 participants-es étaient loin de former un groupe très homogène : des jeunes issus ou non de la migration, avec ou sans handicap, mais aussi de diverses religions et confessions ont tous unis leurs forces. Des enfants et des jeunes qu'une chose essentielle rassemble : l'envie et la motivation de faire quelque chose pour la Suisse, pour les gens qui y vivent et pour leur cohabitation pacifique. Ils méritent notre plus grand respect et des remerciements venant du cœur !

In Svizzera bambini e giovani svolgono annualmente attorno a 1 milione di ore di volontariato. S'impegnano in associazioni giovanili, organizzazioni di assistenza, associazioni sportive o anche nell'ambito dei numerosi progetti generali, come si può vedere visitando la piattaforma Internet: www.intergeneration.ch. Per molti giovani un impegno di questo tipo appartiene da anni alla quotidianità, alla struttura settimanale, mentre altri si decidono molto più spontaneamente per un contributo attivo.

È un gran peccato che di questo entusiasta ed entusiasmante contributo alla convivenza sociale si venga poco a conoscenza attraverso i nostri media. I giovani vengono chiamati in causa spesso in un contesto negativo, ad esempio in relazione alla violenza, ai videogiochi aggressivi, a problemi di alcol e droga. Indubbiamente questi problemi sono reali. Ma non è tutta la verità, una cronaca unilaterale rischia di contribuire a creare un'immagine alterata dei giovani.

L'Azione 72 ore è riuscita cambiare quest'immagine perlomeno per una settimana mettendo al centro dell'attenzione la positiva forza creatrice dei giovani unita alla loro gioia nell'impegnarsi per la comunità. Il progetto ha smosso la popolazione svizzera e le ha messo davanti agli occhi la varietà della gioventù di oggi.

I 28'000 partecipanti hanno biografie molto diverse: giovani con o senza passato migratorio, con o senza handicap, con religioni e confessioni molto diverse tra loro, hanno unito le proprie forze. Bambini e ragazzi che sono legati da qualcosa di molto importante: dalla volontà e dalla motivazione di fare qualcosa per la Svizzera, per le persone in Svizzera e per una convivenza pacifica. Per questo meritano il nostro rispetto e un ringraziamento di cuore.



Pascale Bruderer

Nationalratspräsidentin 2010 – présidente du Conseil National 2010 – presidente del Consiglio nazionale 2010

Die Aktion 72 Stunden kurz erklärt

Kreativität und Solidarität

Die Idee besticht: Innerhalb von 72 Stunden realisierten Kinder und Jugendliche an der Aktion 72 Stunden überall im Land hunderte gemeinnützige Projekte. Sie organisierten ein multikulturelles Dorffest, halfen bei der Renaturierung eines Baches oder setzten im Altersheim ein eigenes Theaterstück in Szene. Für die Umsetzung ihrer Ideen stand ihnen kein Geld zur Verfügung. Gefragt waren vielmehr Kreativität, Einsatz – und die spontane Hilfe der Bevölkerung: Über Radio und Internet wurden laufend Hilferufe der Projektgruppen veröffentlicht. Wer einer Gruppe mit einem feinen Frühstück, einem fahrbaren Untersatz oder seinem fundierten Fachwissen zur Seite stehen wollte, konnte über die von der Swisscom eingerichtete und betriebene Gratishotline 0800 72 72 24 jederzeit in Kontakt treten.

Die Jugend im Rampenlicht

Die Aktion 72 Stunden ist ein nationales Projekt der Schweizer Jugendorganisationen und fand 2010 – fünf Jahre nach ihrer Premiere – zum zweiten Mal statt. Das Projekt war ein voller Erfolg: Rund 28'000 Jugendliche setzten in gut 580 Gruppen Projekte um. TeilnehmerInnen und Bevölkerung reagierten begeistert auf die Aktion, das mediale Interesse war enorm. Während 72 Stunden standen die Jugend und ihre positive Energie im Rampenlicht – und die Schweiz Kopf!

Den Pressespiegel zur Aktion 72 Stunden finden Sie unter <http://www.72stunden.ch/medien/berichte/>



L'Action 72 heures en bref

Créativité et solidarité

L'idée séduit : en l'espace de 72 Heures, des enfants et des jeunes réalisaient des centaines de projets en même temps et partout dans le pays. Leur mission précise ne leur était communiquée par leur directrice ou leur directeur de groupe qu'avec le signal du départ de l'Action: ils organisaient une fête de village multiculturelle, ils aidaient à rénaturiser un ruisseau ou ils mettaient en scène une de théâtre écrite par eux-mêmes dans une maison de retraite. Pour la mise en pratique de leurs idées ils n'avaient pas d'argent à disposition. Ce qu'il fallait plutôt, c'était de la créativité, de l'engagement – et l'aide spontanée de la population : les appels à l'aide des groupes de projets ont constamment été diffusés par radio et publiés sur internet. Ceux qui voulaient donner de l'appui à un groupe, que ce soit par un bon petit-déjeuner, un tacot ou du savoir faire technique, pouvaient le contacter à tout moment par la hotline gratuite 0800 72 72 24, gérée par Swisscom.

La jeunesse sous les feux de la rampe

L'Action 72 Heures est un projet national du Conseil Suisse des Activités de Jeunesse CSAJ et de ses organisations membres et s'est déroulé pour la deuxième fois en 2010, cinq ans après la première. Le projet a été un succès complet : environ 28'000 jeunes ont réalisé des projets à l'intérieur d'environ 580 groupes. Les participantes et participants ainsi que la population ont réagi à l'Action de manière enthousiaste, l'intérêt des médias a été énorme. Pendant 72 Heures, la jeunesse et son énergie positive étaient sous les feux de la rampe – et la Suisse chamboulée !

Vous trouverez la revue de presse de l'Action 72 heures sous <http://www.72stunden.ch/fr/medien/berichte/>

L'Azione 72 ore in breve

Creatività e solidarietà

L'idea seduce: nell'arco di 72 ore, bambini e giovani hanno realizzato centinaia di progetti contemporaneamente ed ovunque nel Paese. L'incarico preciso gli è stato comunicato dalla loro capogruppo soltanto col segnale di partenza dell'Azione. Hanno organizzato una festa di villaggio multiculturale, aiutato a rinaturalizzare un ruscello oppure messo in scena una propria pièce teatrale in una casa di riposo. Per la realizzazione delle loro idee non hanno avuto a disposizione soldi. Erano piuttosto richiesti creatività e impegno – e l'aiuto spontaneo della popolazione: gli appelli d'aiuto dei gruppi di progetti sono costantemente stati diffusi dalla radio e pubblicati su Internet. Coloro che volevano sostenere un gruppo sia con una buona colazione, con un mezzo di trasporto o con delle conoscenze fondate, hanno potuto contattarlo ad ogni momento tramite la hotline gratuita 0800 72 72 24 gestita dalla Swisscom.

La gioventù sotto le luci della ribalta

L'Azione 72 ore è un progetto nazionale della Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili FSAG e delle sue organizzazioni membro e d è stata organizzata per la seconda volta nel 2010 – 5 anni dopo la prima edizione. Il progetto è stato un gran successo: circa 28'000 giovani hanno realizzato dei progetti all'interno di ben 580 gruppi. Le partecipanti ed i partecipanti ed anche la popolazione hanno reagito all'Azione in modo entusiasta, l'interesse dei media è stato enorme. Durante 72 Ore, la gioventù e la sua energia positiva erano sotto le luci della ribalta – e la Svizzera sottosopra!

La rassegna stampa dell'Azione 72 ore si trova su <http://www.72stunden.ch/it/medien/berichte/>

Die SAJV und Freiwilligenarbeit

Aktion 72 Stunden machte freiwilliges Engagement von Jugendlichen sichtbar

Die Anzahl der von Schweizer Jugendlichen geleisteten freiwilligen Stunden ist beträchtlich: Gemäss Bundesamt für Statistik waren im Jahr 2007 ein Drittel der 15-24-jährigen SchweizerInnen freiwillig tätig, ein Fünftel der Jugendlichen engagierte sich in einem Verein oder einer Organisation. Dabei leisteten sie im Durchschnitt etwas mehr als fünf Stunden Freiwilligenarbeit pro Woche.

Jugendliche übernehmen Verantwortung ...

Wenn sich Jugendliche in ihrer Freizeit engagieren, heisst das aber nicht nur jede Menge Action und Gruppenerlebnisse, die Jugendlichen übernehmen dabei auch viel Verantwortung: In freiwilligen Ämtern stellen Jugendliche Leute ein, betreuen Personal, setzen strategische und inhaltliche Schwerpunkte für ihre Organisationen und die Ausbildung, planen und führen Grossanlässe durch, evaluieren Projekte, verwalten bis zu sechsstelligen Budgets. Dabei können sie viele für ihre Zukunft wichtige Erfahrungen sammeln und sich Kompetenzen und Wissen aneignen.

... und werden dabei auch wahrgenommen

Das Engagement dieser Jugendlichen ist leider oft wenig sichtbar. Es sind die Bilder von einer verwöhnten oder gewalttätigen Konsum-Jugend, welche die Medien prägen. Die Aktion 72 Stunden setzte hier an: Sie hat das soziale Engagement von Kindern und Jugendlichen an die Öffentlichkeit gebracht und rückte für einmal diejenigen Jugendlichen ins Rampenlicht, die sich für eine gute Sache einsetzen und freiwillig da anpacken, wo es sonst niemand tut.

Le CSAJ et le bénévolat

L'Action 72 heures a rendu visible l'engagement bénévole des jeunes

Le nombre d'heures de bénévolat fourni par jeunes suisses est considérable : Selon l'Office fédéral des statistiques, un tiers des jeunes suisses âgés de 15 à 24 ans exerçaient une activité bénévole en 2007, un cinquième des jeunes étaient engagés au sein d'une association ou d'une organisation. En moyenne, ils fournissent ainsi un peu plus de cinq heures de bénévolat par semaine.

Les jeunes assument des responsabilités ...

Quand les jeunes s'engagent dans leur temps libre, cela ne veut pas dire qu'ils courent après l'action et les expériences de groupe, mais ils assument beaucoup de responsabilités: Les postes de bénévoles leur demandent d'engager du personnel, de l'accompagner, de définir des priorités stratégiques et thématiques pour leurs organisations, de former, de planifier et d'organiser de grands événements, d'évaluer des projets, de gérer des budgets qui peuvent atteindre six chiffres. Ce faisant, ils acquièrent une multitude de compétences et de savoir-faire et font des expériences importantes.

... et sont pris au sérieux

Malheureusement, l'engagement de ces jeunes est souvent très peu visible. Ce sont les images d'une jeunesse gâtée et obnubilée par la consommation ou violente qui marquent les médias. L'Action 72 heures visait à changer cela : elle a permis de rendre visible l'engagement des enfants et des jeunes à l'opinion publique et d'attirer pour une fois l'attention sur les jeunes qui s'engagent pour la bonne cause et qui prennent en main des projets que personne d'autre ne réalise.

FSAG e volontariato

L'Azione 72 ore ha messo in evidenza l'impegno volontario dei giovani

Il numero di ore di lavoro effettuate da giovani in Svizzera nell'ambito di progetti di volontariato è ragguardevole: secondo l'Ufficio federale di statistica, nel 2007, erano attivi nel volontariato un terzo dei giovani svizzeri tra i 15 e i 24 anni; un quinto di essi, all'interno di un'associazione o di un'organizzazione, ha svolto in media più di 5 ore di volontariato alla settimana.

Quando i giovani si assumono delle responsabilità ...

Quando i giovani si impegnano nel proprio tempo libero, non è semplicemente per l'azione e l'esperienza di gruppo. I giovani si assumono anche molta responsabilità: nelle associazioni di volontariato ci sono giovani che impiegano e assistono personale, fissano punti importanti nel contenuto delle proprie organizzazioni e nella formazione, pianificano e portano a termine eventi di grande portata, valorizzano progetti e, a volte, amministrano budget molto elevati. In questo modo imparano molto e fanno delle esperienze importanti per il futuro.

... vengono notati dalla nostra società

L'impegno di questi giovani è spesso e purtroppo poco visibile. Sono le immagini di una gioventù consumatrice, violenta o viziata a farla da padrone nei media. L'effetto dell'Azione 72 ore comincia proprio qui: per una volta sono i bambini e i giovani che si impegnano in ambito sociale a essere presentati al pubblico, giovani che si danno da fare volontariamente laddove nessuno è disposto a farlo.

Mehr zum Thema Jugend und Freiwilligenarbeit:

www.jugendurlaub.ch
www.sozialzeitausweis.ch
www.sajv.ch

Plus d'informations à propos de la jeunesse et du bénévolat:

www.conge-jeunesse.ch
www.dossier-benevolat.ch
www.csaj.ch

Per ulteriori informazioni riguardo al tema giovani e volontariato:

www.congedogiovanile.ch
www.dossier-volontariato.ch
www.sajv.ch/it



Nachhaltigkeit und Integration

Aktion 72 Stunden: Nachhaltiges Schaffen

Vom 9. bis 12. September 2010 wurde in der ganzen Schweiz tüchtig gehämmert, geschaufelt, gestrichen, diskutiert, organisiert und verhandelt. Rund 28'000 Kinder und Jugendliche setzten soziale, gemeinnützige, interkulturelle oder ökologische Projekte um: In regionalen Gruppen stellten sie ein Kulturfestival auf die Beine, bauten einen Lehrpfad, machten Radio oder organisierten einen Ausflug mit Menschen mit einer Behinderung. Der Einsatz der Jugendlichen hat aber nicht bloss kurzfristig Freude gemacht, er hat darüber auch positiven Einfluss auf die lokalen Verhältnisse entfaltet und Lebensräume nachhaltig aufgewertet. Die sozialen, gesundheitsfördernden, interkulturellen oder ökologischen Projekte stärkten die jeweilige Region und setzten positive Dynamiken in Gang. Die Aktion 72 Stunden hat Menschen verschiedener Altersstufen, sozialer Schichten und Nationalitäten zusammengebracht und dadurch einen Mehrwert für alle geschaffen.

72 Stunden im Dienste der Integration

Ein besonders wichtiges Ziel des Projektes war von Anfang an die Integration von Jugendlichen mit besonderem Förderbedarf. Die Jugendverbände erreichen in der Schweiz mehr als eine halbe Million Jugendliche aus den unterschiedlichsten sozialen Schichten. Jugendliche mit Migrationshintergrund sowie Jugendliche mit einer Behinderung sind in den meisten Verbänden jedoch trotz grosser Anstrengungen noch immer untervertreten. Die Aktion 72 Stunden hat einen Beitrag dazu geleistet, die Integration dieser Jugendlichen voran zu bringen. Gezielt wurden Behindertenorganisationen sowie Organisationen, die mit jungen Migrantinnen und Migranten arbeiten, für eine Zusammenarbeit angefragt. Die Anstrengungen haben Früchte getragen: Mehr als 100 Gruppen haben mit ihren Projekten einen Beitrag zum kulturellen Austausch bzw. zur Integration von Menschen mit Migrationshintergrund geleistet. In über 50 Projekten wurden zudem gemeinsame Aktivitäten von Menschen mit und ohne Behinderung durchgeführt.

Durabilité et intégration

L'Action 72 heures : un engagement durable

Du 9 au 12 septembre 2010 en Suisse, on a martelé énergiquement, on a creusé, on a peint, on a discuté, on a organisé et on a négocié. Environ 20'000 enfants et jeunes ont mis en action des projets bénévoles d'utilité publique, interculturels ou écologiques: en groupes régionaux ils ont mis sur pied un festival culturel, construit un sentier pédagogique, fait de la radio, organisé une randonnée avec des handicapés ou autre. Au delà du plaisir, l'engagement des jeunes a influencé aussi de manière positive les conditions locales et amélioré les environnements de manière importante. Les projets sociaux, promouvant la santé, interculturels ou écologiques ont renforcé la région et ont mis des accents positifs. L'Action 72 heures a réuni des personnes d'âge, de niveau social et de nationalité différentes et a ainsi créé une valeur positive pour tous.

72 heures au service de l'intégration

Un des objectifs considérés comme prioritaires depuis le début du projet était l'intégration de jeunes particulièrement défavorisés. Les organisations de jeunesse touchent, en Suisse, plus d'un demi-million de jeunes issus de tous les milieux socio-économiques. Toutefois, les jeunes issus de la migration et les jeunes handicapés restent encore sous-représentés dans la plupart des organisations, malgré d'importants efforts pour s'ouvrir davantage à eux. L'Action 72 heures a contribué à renforcer l'intégration de ces jeunes. Les organisations adressées aux handicapés et celles travaillant avec les jeunes migrants ont été contactées de manière ciblée pour une collaboration. Et ces efforts ont porté leurs fruits, puisque plus de 100 groupes ont contribué, à travers leurs projets, à l'échange culturel ou à l'intégration des personnes issues de la migration. Plus de 50 projets ont en outre permis à des personnes avec et sans handicap de réaliser des actions en commun.

Sostenibilità e integrazione

Azione 72 ore: un impegno duraturo

Dal 9 al 12 settembre 2010 in Svizzera si è martellato con energia, si è spalato, pitturato, discusso, organizzato e contrattato. Ben 28'000 bambini e giovani hanno realizzato dei progetti sociali, di utilità pubblica, interculturali o ecologici sulla base del volontariato: suddivisi in gruppi regionali, hanno realizzato festival culturali, hanno costruito percorsi d'apprendimento, hanno fatto trasmissioni radiofoniche e organizzato gite per persone con handicap. L'impegno dei giovani ha inoltre influenzato in maniera positiva le condizioni locali e ha permesso di aumentare il valore degli spazi vivibili in modo durevole. I progetti sociali, promotori di salute, interculturali o ecologici hanno rafforzato la regione e hanno avviato dinamiche positive. L'Azione 72 ore ha unito persone di generazioni, classi sociali e nazionalità diverse, permettendo a tutti di acquisire esperienze preziose.

72 ore al servizio dell'integrazione

Uno degli obiettivi principali del progetto era, sin dall'inizio, l'integrazione di giovani con un particolare bisogno di sostegno. Le associazioni giovanili svizzere raggiungono più di mezzo milione di ragazzi di diversi classi sociali. Nonostante lo sforzo non indifferente per favorirne l'adesione, giovani con un passato migratorio e giovani con handicap sono sottorappresentati nella maggior parte delle associazioni. L'Azione 72 ore ha contribuito alla promozione dell'integrazione di questi giovani. Nello specifico sono state proposte delle collaborazioni con le organizzazioni che si occupano di persone disabili e con quelle che lavorano con emigrati. Il grande sforzo ha dato i suoi frutti: più di 100 gruppi hanno contribuito con i propri progetti a uno scambio culturale e all'integrazione di persone con un passato migratorio. In più di 50 progetti le attività sono state svolte da persone con e senza handicap.



Die Jugendorganisationen der Schweiz versetzen Berge - hoffentlich auch weiterhin

Kinder und Jugendliche erlernen wichtige Kompetenzen für die Zukunft

Die Aktion 72 Stunden hat eindrücklich gezeigt, wie es den Kindern und Jugendlichen in den Jugendorganisationen in der Schweiz ermöglicht wird, ihre positive Energie und ihre Kreativität auszuleben und dabei wichtige Kompetenzen für ihre Zukunft zu erwerben. Werte wie Solidarität und Engagement für das Gemeinwohl werden in den Jugendorganisationen nicht nur vermittelt, sondern gelebt. Darüber hinaus lernen Jugendliche im diesem Rahmen, Verantwortung zu tragen, Herausforderungen zu meistern und gemeinsam – auch mit Jugendlichen mit anderem sozialem oder kulturellem Hintergrund - auf ein Ziel hinzuarbeiten. So betreiben die Jugendorganisationen auf höchst effiziente Weise sowohl Nachwuchsförderung als auch Prävention.

Das Jugendförderungsgesetz soll ausgebaut werden

Diese wertvollen gesellschaftlichen Leistungen erbringen die Jugendorganisationen in äusserst wirtschaftlicher Art und Weise: Jährlich investiert der Bund lediglich 6.95 Millionen Franken für die Unterstützung der ausserschulischen Jugendarbeit. Geregelt ist diese Förderung im Jugendförderungsgesetz, welches sich aktuell in Totalrevision befindet. Der Bundesrat möchte die Kinder- und Jugendförderung ausbauen und vor allem auch offene Formen der Jugendarbeit berücksichtigen. Eine begrüssenswerte Entwicklung - die aber etwas kosten wird. Leider sollen die entsprechenden Mittel aber trotz deutlich erweitertem Kreis von EmpfängerInnen nur unzureichend erhöht werden. Damit ist die Arbeit der Jugendorganisationen gefährdet. Die SAJV setzt sich deshalb bei Parlamentarierinnen und Parlamentariern für eine Erhöhung des entsprechenden Bundeskredits ein - damit Projekte wie die Aktion 72 Stunden auch in Zukunft die Schweiz auf den Kopf stellen können.

Les organisations de jeunesse en Suisse déplacent des montagnes – et doivent pouvoir continuer de le faire

Les enfants et les jeunes acquièrent d'importantes compétences pour le futur

L'Action 72 l'a prouvé de manière impressionnante ; les organisations de jeunesse permettent à de très nombreux enfants et jeunes en Suisse de dépenser positivement leur énergie et leur créativité tout en acquérant d'importantes compétences pour leur avenir. Les valeurs comme la solidarité et l'engagement pour la collectivité sont transmises, mais aussi vécues concrètement au sein des organisations de jeunesse. Les jeunes y apprennent aussi à prendre des responsabilités, à relever des défis et à œuvrer ensemble en vue d'un objectif commun – aussi avec des jeunes d'autres milieux sociaux ou culturels. De cette manière, les organisations de jeunesse apportent une contribution efficace à la promotion de l'enfance et de la jeunesse et à la prévention.

La loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse doit être développée

Ces précieuses prestations sociales sont fournies par les organisations de jeunesse à un prix extraordinairement avantageux : chaque année, la Confédération investit tout juste 6.95 millions de francs pour le soutien aux organisations de jeunesse. Ce soutien est défini par la loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse, qui se trouve actuellement en phase de révision totale. Le Conseil fédéral aimerait élargir le champ de la promotion de l'enfance et de la jeunesse, notamment en prenant aussi en compte le travail de jeunesse en milieu ouvert. Ce développement réjouissant implique cependant aussi des coûts. Or les moyens mis à disposition ne devraient augmenter que de manière insuffisante par rapport à l'accroissement important du nombre de bénéficiaires. C'est une menace qui pèse sur l'engagement de nombreuses organisations de jeunesse. C'est pourquoi, le CSAJ interpelle les parlementaires en vue d'une augmentation du crédit de la Confédération pour la promotion de l'enfance et de la jeunesse, afin que des projets comme l'Action 72 heures puissent encore, à l'avenir, mettre la Suisse sens dessus dessous.

Le organizzazioni svizzere smuovono le montagne – speriamo anche in futuro!

Bambini e giovani acquisiscono importanti competenze per il loro avvenire

L'Azione 72 ore ha mostrato in maniera impressionante come le organizzazioni svizzere diano la possibilità a bambini e giovani di sfogare la propria energia e creatività ed acquisire così importanti competenze per il futuro. Nelle organizzazioni giovanili valori come la solidarietà e l'impegno per il bene collettivo vengono non solo trasmessi, ma anche vissuti. In più i ragazzi imparano in quest'ambito ad assumersi delle responsabilità, a superare delle sfide e a mirare al raggiungimento di obiettivi comuni – anche con giovani di differenti classi sociali e culturali. Le organizzazioni giovanili contribuiscono, in modo molto efficiente, al sostegno per lo sviluppo dei giovani e alla prevenzione.

La legge sulla promozione della gioventù deve essere ampliata

Queste preziose prestazioni sociali vengono fornite dalle organizzazioni giovanili ad un prezzo straordinariamente basso: annualmente la confederazione investe solo 6.95 milioni di franchi per l'assistenza alle organizzazioni giovanili. Questo sostegno è regolato nella legge sulle attività giovanili, attualmente sottoposta a revisione totale. Il Consiglio federale vorrebbe sostenere maggiormente bambini e ragazzi e soprattutto vorrebbe prendere in considerazione anche forme aperte di lavoro giovanile. Un'auspicata evoluzione, che darà però origine a costi supplementari. Nonostante il numero crescente di destinatari, i mezzi corrispondenti non verranno aumentati adeguatamente. In questo modo le innumerevoli organizzazioni giovanili sono in pericolo. La FSAG si sta impegnando nel dialogo con i parlamentari in favore dell'aumento dei rispettivi crediti federali, per fare in modo che progetti come l'Azione 72 ore potranno, anche in futuro, mettere la Svizzera sottosopra.





**Die Schweiz steht Kopf:
513 Projekte in 15 Regionen**

**La Suisse chamboulé:
513 projets dans 15 régions**

**La Svizzera è sottosopra
513 Azioni in 15 Regioni**

«Ich unterstütze die Aktion 72 Stunden weil ich sie wunderbar finde. Die Kinder machen etwas positives und konstruktives für die Gesellschaft. Sie ist sozial, kreativ und unterhaltsam.»

«Je soutiens l'action 72 heures 2010 parce que je trouve toujours magnifique, important, créatif, drôle, social et humain quand les enfants font quelque chose de positif, constructif pour les autres.»

«Sostengo l'Azione 72 Ore 2010 perché trovo meraviglioso, importante, creativo, divertente e sociale quando i bambini fanno qualche cosa di positivo e costruttivo per la collettività.»

Dimitri, Clown



AG / SO

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	59
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	3130
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	20
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Anja Häberli, Dominique Fischle, Fränzi Däppen, Jan Thalmann, Kathrin Stäuble, Laura Jegge, Manuel Keel, Markus Lachat, Mathias Sägesser, Nico Meier, Reno Schluep
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Cevi Regionalverband AG SO LU ZG Jungwacht Blauring Aargau & Solothurn Pfadi Aargau & Solothurn



«Die ca. 80 Wölfe, Pfadis und LeiterInnen haben drei Tage lang allen Abfall gesammelt, den sie im Bach, in den Feldern, Dörfern und an den Strassenrändern gefunden haben. In acht Gemeinden fanden sie alte Velos, Autopneus und viel Altmittel.»

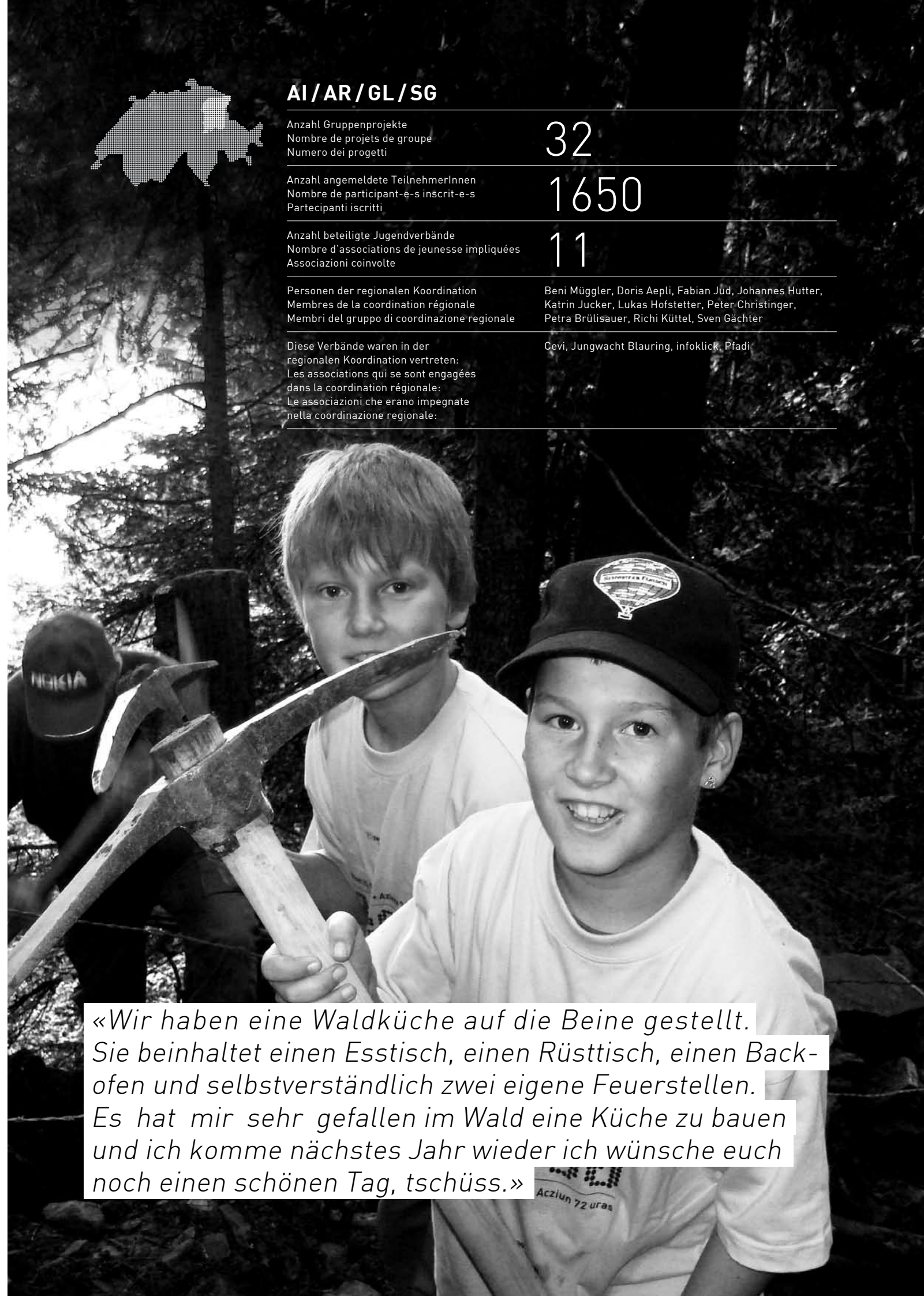


«Das Hexenhaus musste leider von der Gemeinde Seftigen vor geraumer Zeit abgebrochen werden. Wir wollen aber heute diesen Platz zum Spielen für Kinder und zum Verweilen für Erwachsene wieder herstellen!»

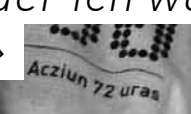


AI / AR / GL / SG

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	32
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	1650
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	11
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Beni Müggler, Doris Aepli, Fabian Jüd, Johannes Hutter, Katrín Jucker, Lukas Hofstetter, Peter Christinger, Petra Brülisauer, Richi Küttel, Sven Gächter
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Cevi, Jungwacht Blauring, infoklick, Pfadi



«Wir haben eine Waldküche auf die Beine gestellt. Sie beinhaltet einen Esstisch, einen Rüsttisch, einen Backofen und selbstverständlich zwei eigene Feuerstellen. Es hat mir sehr gefallen im Wald eine Küche zu bauen und ich komme nächstes Jahr wieder ich wünsche euch noch einen schönen Tag, tschüss.»





BE

Anzahl Gruppenprojekte
Nombre de projets de groupe
Numero dei progetti

51

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

2410

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

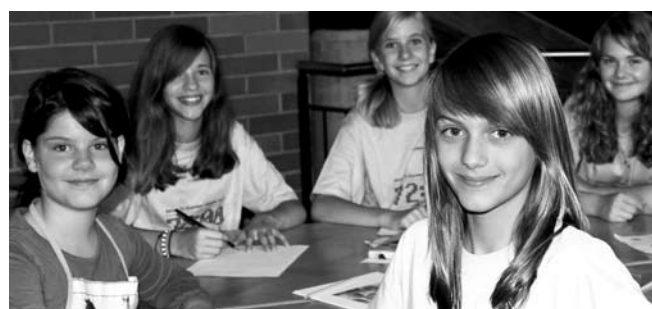
19

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Daniel Seiler, Monika Soland,
Olivier Berger, Stephan Schwaar

Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:

Cevi Region BE,
Jungwacht Blauring Bern & Freiburg,
Pfadi Bern



«Ein Flohmarkt mit Rahmenprogramm und kulinarischen Leckerbissen: Der Erlös geht an eine rumänische Pfadigruppe aus Sibiu, die sich bisher keine Gruppenzelte leisten kann und auch auf Rucksäcke und Schlafsäcke angewiesen ist.»

«On Thursday we were told what our task is: to plan and implement a training program for a handicap soccer team.»

«Und dann war es soweit: Mätthu enthüllte uns sein Geheimnis: Wir werden Lyss von seinem Müll an den öffentlichen Plätzen befreien und den Abfall dazu verwenden um Kunstwerke zu konstruieren, um die Bevölkerung auf die Verschmutzung aufmerksam zu machen.»



BS / BL

Anzahl Gruppenprojekte
Nombre de projets de groupe
Numero dei progetti

19

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

690

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

11

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Claudio Paganini, Nicole Meier, Nicole Wiegand,
Niggi Studer, Raphael Kosir

Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:

Askja, FaJu, Jugendarbeit Leimental,
Jungwacht Blauring



«Wir machen mit den Kindern im Asylheim eine kreative, künstlerische Aktion. Gemeinsam mit einem/einer regionalen Künstler/in wollen wir mit den Kindern im Asylheim ein grosses Gruppenbild malen. Das Bild präsentieren wir auf einem öffentlichen Platz.»



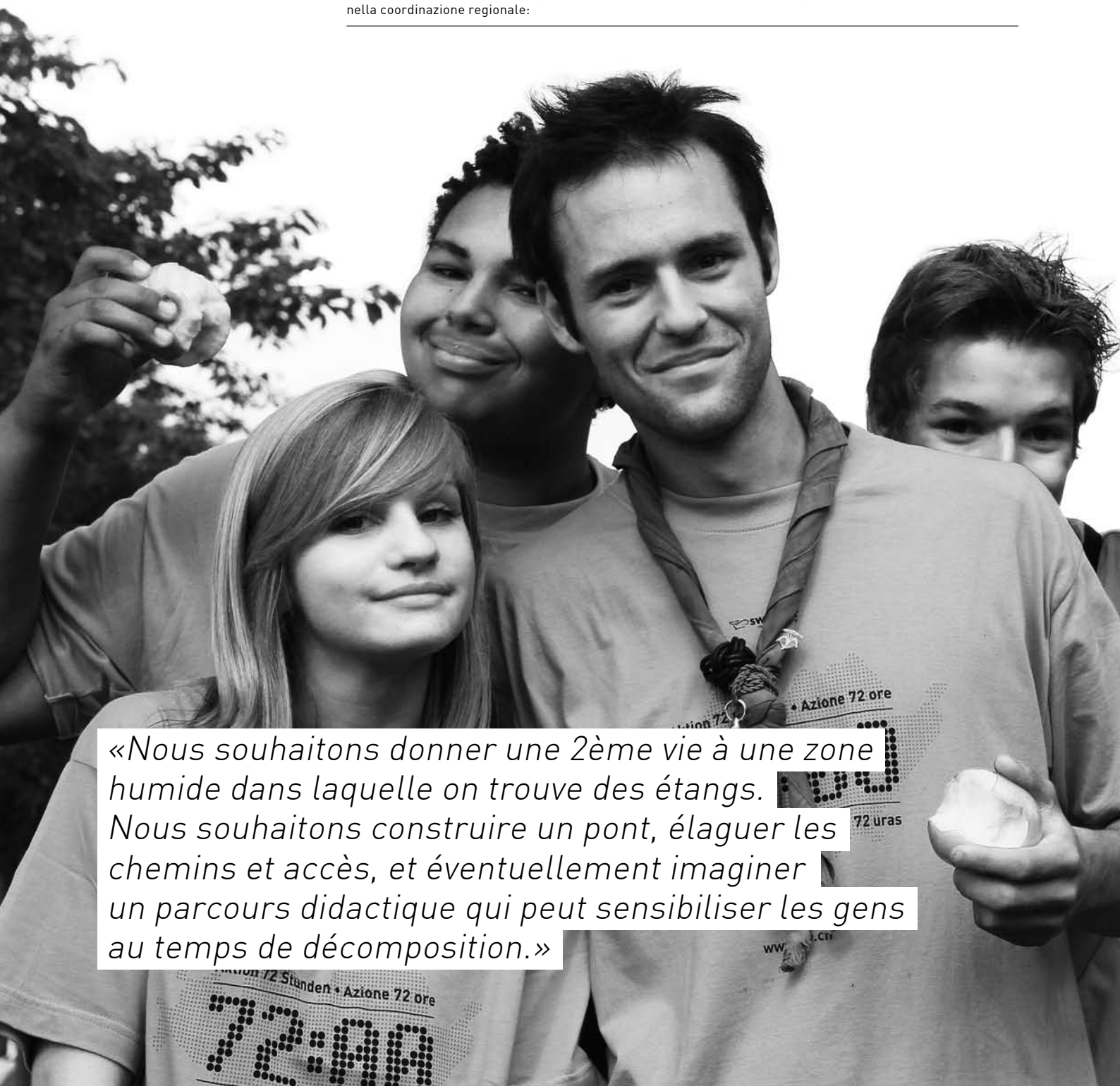
FR

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	16
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	760
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	16
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Christel Berset, Claude Amherd, Estelle Krattinger, Gilbert Bigirindavyi, Jean-Luc Ilunga, Jeff Dougoud, Joël Schneider, Lisa Wyss, Sady Fuambi, Sandrine Deforel
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Bureau de promotion des enfants et des jeunes de l'Etat de Fribourg, Les Amis de l'Afrique, Romont Basket, Scouts fribourgeois, Urumuri, Animation de jeunesse d'Estavayer-le-lac, Animation de jeunesse du Centre de loisirs du Jura (Fribourg), Animation de



GR

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	14
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	580
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	11
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Gion Andrin Cantieni, Gion Hosang, Martin Reich, Nicole Dobmann, Walter Bstieler
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Battasendas Grischun, Giuru Jungwacht Blauring, Rätia



«Nous souhaitons donner une 2ème vie à une zone humide dans laquelle on trouve des étangs. Nous souhaitons construire un pont, élaguer les chemins et accès, et éventuellement imaginer un parcours didactique qui peut sensibiliser les gens au temps de décomposition.»

«Wir haben beschlossen alte Rezepte zu sammeln um damit ein Kochbüchlein zusammen zu stellen. Drei der Rezepte werden wir mit Senioren nachkochen und danach verkaufen. Den Erlös spenden wir an die Überschwemmungsoffer in Pakistan.»



«Das 72 Stunden Team Igis-Landquart soll innerhalb 72 Stunden einen Zopf-Hausliefer-service aufbauen und am Sonntagmorgen einen Dorf-Z'morga auf dem Bahnhofplatz organisieren. Der Gewinn wird an eine wohltätige Organisation gespendet.»



GE

Anzahl Gruppenprojekte
Nombre de projets de groupe
Numero dei progetti

19

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

570

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

11

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Martine Miquel, Matteo Mota, Melanie Thalmann,
Mélinda Quadir, Selim Neffah, Vladimir Schwager

Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:

ASG, CODAP, Croix-Rouge Jeunesse genevoise,
Enfants du Monde, GLAJ-GE, UCG



LU/NW/OW

Anzahl Gruppenprojekte
Nombre de projets de groupe
Numero dei progetti

62

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

4330

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

7

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Christoph Zimmermann, Claudio Spescha, Damaris Bucheli, Dione Cannon, Dominik Rohrer, Fabrizio Misticoni, Martin Rösli, Matthias Frey, Michal Enderli, Michael Schmid, Roger Schuler, Sandra Emmenegger, Silvia Limacher, Sonja Schuster, Urs Gasser

Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:

JA, Jungwacht Blauring, Pfadi



«Nous avons eu beaucoup de plaisir à collecter des jouets neufs pour les enfants malades. Les gens ont été très généreux soit ils nous ont amené des jouets, soit ils nous ont donné de l'argent.»

«Wir werden rund um Sachseln Wanderwege die nicht mehr so intakt sind erneuern und wieder begehbar machen. Als weiteres werden wir dem Forstbetrieb Sachseln helfen den Wald zu säubern.»



«Wir hatten viel Arbeit vor uns und so backten wir Kuchen, knüpften Bändeli, stellten Seifen und Schlüsselanhänger her und verteilten die letzten Flyer für unser bevorstehendes Benefiz-Konzert.»





JU/NE

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	8
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	710
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	8
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Jérôme Comte, Joanna Eyer, Sébastien Bandelier, Sébastien Brugnerotto
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Association du scoutisme inter jurassien, caj-cados, CJR, Service de l'enfant et de la jeunesse JU



SH/TG

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	21
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	1210
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	5
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Andrea Peter, Andrea Weber, Daniel Wehrli, Francois Voisard, Meta Bänтели, Michael Scheider, Monika Müller, Rudi Eiermann, Stefan Seger
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Jungwacht Blauring Schaffhausen & Thurgau, Pfadi Schaffhausen & Thurgau



«Wir bauen auf einem lokalen Wanderweg einen Lehrpfad zum Thema Menschenrechte. Zudem wird es eine temporäre Ausstellung zum Thema im Dorfzentrum geben, welche am Sonntag offiziell eröffnet wird.»



«Wir werden in einem Altersheim verschiedene Aktionen durchführen: einen Ausflug mit Sinnesparcour, Interviews durchführen, einen Kräutergarten erstellen und Lesestunden veranstalten.»



SZ/UR/ZG

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	33
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	2260
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	6
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Katrin Röthlisberger, Lukas Baumann, Martina Moser, Mounir Badran, Raffaella Beffa, Sarah Schuler, Severin Gassmann
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Jungwacht Blauring, Pfadi



«Unser Projekt an der Aktion 72h soll die Möglichkeit haben, sich während den 72h zu entwickeln: Wir möchten unserer Abteilung die Möglichkeit bieten, die 72h so zu gestalten, dass die 3 Tage umso unvergesslicher werden, je mehr sie selbst dazu beitragen.»

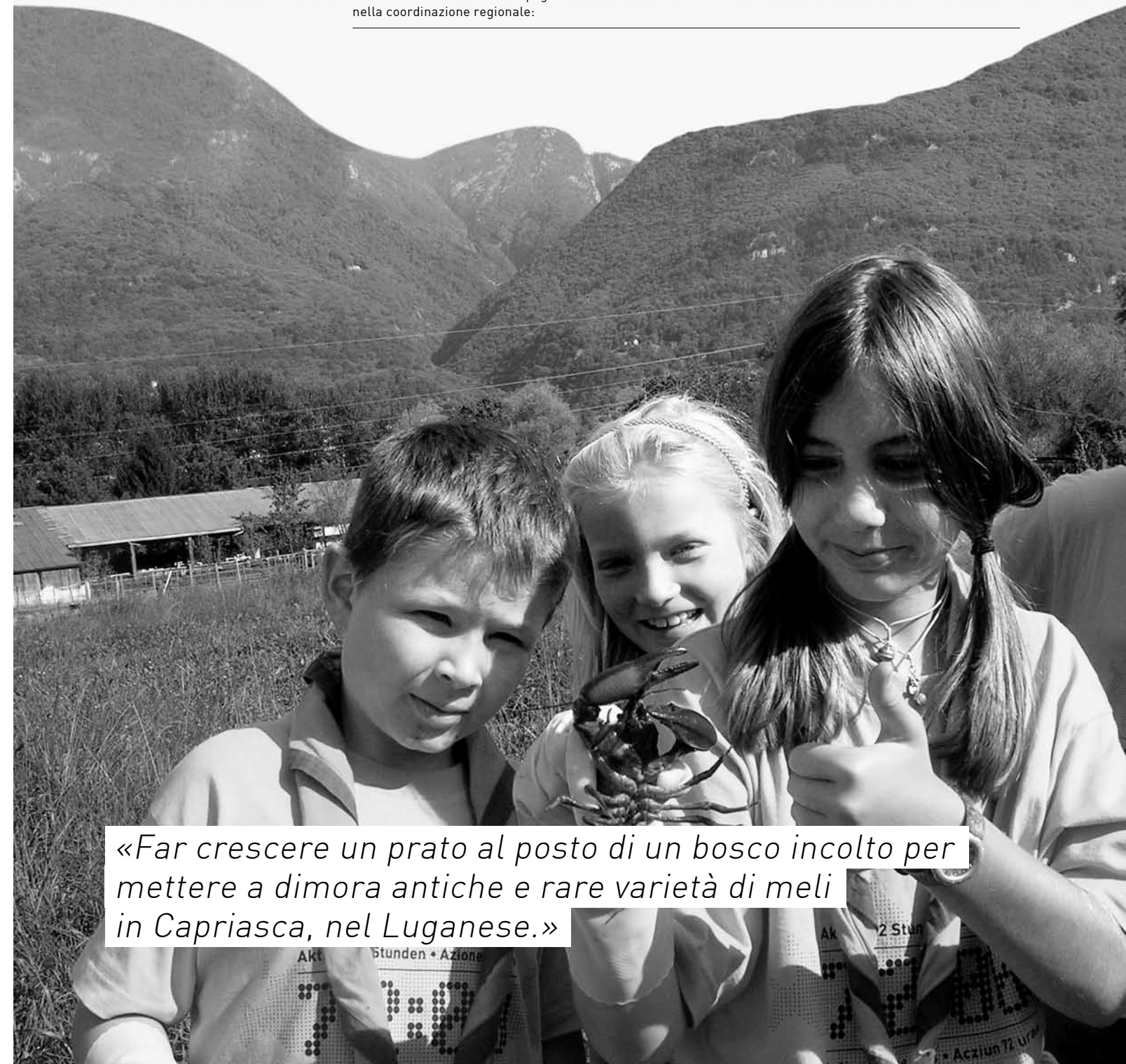


«Der Spielplatz hinter der katholischen Kirche in Buttikon sollte auf sanfte Weise renoviert werden.»



TI

Anzahl Gruppenprojekte Nombre de projets de groupe Numero dei progetti	26
Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen Nombre de participant-e-s inscrit-e-s Partecipanti iscritti	970
Anzahl beteiligte Jugendverbände Nombre d'associations de jeunesse impliquées Associazioni coinvolte	16
Personen der regionalen Koordination Membres de la coordination régionale Membri del gruppo di coordinazione regionale	Anna Franchi, Barbara Fe Cretton, Deborah Demeter, Christian Benetollo, Elisa Volonterio, Federico Mari, Lorenzo Crivelli, Nadia Klemm, Natascha Nota, Paolo Manara
Diese Verbände waren in der regionalen Koordination vertreten: Les associations qui se sont engagées dans la coordination régionale: Le associazioni che erano impegnate nella coordinazione regionale:	Dicastero Giovani ed eventi Lugano, Giovanimazione, Gruppo Volontari Svizzera italiana, Infoclic.ch, Pro Natura, Scout Ticino, WWF



«Far crescere un prato al posto di un bosco incolto per mettere a dimora antiche e rare varietà di meli in Capriasca, nel Luganese.»





VD

Anzahl Gruppenprojekte
Nombre de projets de groupe
Numero dei progetti

35

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

2500

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

20

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Christian Wyssa, David Reichenbach, Eloïse Zwahlen,
Frédéric Cerchia, Jean-Luc Emery, Laurence
Hirschbrunner, Olivier Bolomey, Olivier Roy,
Thomas Ruegger, Virginie Huguet

Diese Verbände waren in der
regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées
dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate
nella coordinazione regionale:

Areriroru, Association du scoutisme vaudois, Centre de
rencontre et d'animation de Renens, déléguée à la
jeunesse de la ville d'Yverdon, Fédération vaudoise des
Jeunesses campagnardes, GLAJ-Vaud, Groupement
vaudois des jeunes sapeurs-pompiers, LICRA, Ligu



VS

Anzahl Gruppen und Gruppenprojekte
Nombre de groupes et de projets de groupe
Numero dei gruppi e dei progetti

34

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

2110

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

14

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Alain Ambühl, Daniela Zumthurm,
Paul Burgener, Sarah Eggo

Diese Verbände waren in der
regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées
dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate
nella coordinazione regionale:

Jugendarbeitsstellen, Jungwacht Blauring,
Kantonale Jugendarbeitsstelle



«Le but de notre projet est de remettre en état un chemin forestier long de 450m environ, qui n'est plus praticable depuis plusieurs années.»



«Après 2 jours de travail intensif mais dans une ambiance des plus agréables, nous avons pu mettre à profit le 3e jour de l'Action pour présenter une exposition sur l'histoire des scouts de Leytron depuis les années 50, avec des photos depuis 1973.»



«Wir haben in Naters ein altes 72h Projekt aufgewertet: Beim Projekt aus dem 2005 wurden Graffitis entfernt und verblasste Farben nachgezogen. Zusätzlich wurde eine neue Unterführung komplett neu gestaltet und verschönert.»



ZH

Anzahl Gruppen und Gruppenprojekte
Nombre de groupes et de projets de groupe
Numero dei gruppi e dei progetti

84

Anzahl angemeldete TeilnehmerInnen
Nombre de participant-e-s inscrit-e-s
Partecipanti iscritti

3570

Anzahl beteiligte Jugendverbände
Nombre d'associations de jeunesse impliquées
Associazioni coinvolte

19

Personen der regionalen Koordination
Membres de la coordination régionale
Membri del gruppo di coordinazione regionale

Alex Mosimann, Barbara Harder, Benjamin Bosshard,
Christian Winkler, Daniel Alder, Fabian Birrer, Fabian
Spühler, Karin Erni, Lucia Kuhn, Ursina Gubler

Diese Verbände waren in der
regionalen Koordination vertreten:
Les associations qui se sont engagées
dans la coordination régionale:
Le associazioni che erano impegnate
nella coordinazione regionale:

Cevi, Jungwacht Blauring, okaj zürich, Pfadi

«Punkt 18:11 Uhr wurde uns das Projekt für die 72h-Aktion überreicht. Unser Ziel: einen Spielplatz hinter dem Kirchgemeindehaus Gossau zu verwirklichen und dies ohne ein festes Budget, alleine aufgrund von Spenden und Gönnern.»

«Wir mussten das Ried ausheben, damit die Frösche besser laichen können, und einen Steg bauen.»



«Unser Ziel war es, ein möglichst grosses Labyrinth aus PET-Flaschen beim GZ Wipkingen aufzubauen. Mit dieser Aktion sollte einerseits auf den grossen Verbrauch von PET-Flaschen aufmerksam gemacht werden und für das Recyceln dieser Flaschen geworben werden.»

Facts & Figures

- Reichweite**
- mit rund 510 Projekten wurde während 72 Stunden die Schweiz auf den Kopf gestellt
 - alle vier Sprachregionen waren vertreten
 - rund 580 Gruppen aus über 100 verschiedenen Verbänden waren beteiligt
 - über 2'200 LeiterInnen haben sich rund um die Aktion 72 Stunden mit vollem Einsatz engagiert und über 100'000 Stunden in die Vorbereitung gesteckt
 - und 28'000 Kinder und Jugendliche haben Unmögliches möglich gemacht!
 - Tausende von HelferInnen aus der Bevölkerung haben sich vom Aktions-Fieber anstecken lassen und spontan angepackt
 - mit der Aktion 72 Stunden wurde über 1 Million Stunden Freiwilligenarbeit geleistet
- Organisation**
- 120 regionale KoordinatorInnen waren von Anfang an mit dabei und trugen massgeblich zum Gelingen bei
 - 120 MitarbeiterInnen engagierten sich während der Aktion 72 Stunden im Headquarter in Bern
- Nationale Koordination**
- rund 700 Auf- und Hilferufe wurden auf der nationalen Website aufgeschaltet
 - über 1400 Anrufe wurden übers Callcenter getätigt
 - mehr als 10'000 Personen haben die Website www.72stunden.ch/www.72heures.ch/www.72ore.ch/[www.72uras](http://www.72uras.ch) täglich besucht
- Erfolge**
- 40% der Gruppen haben mit einem Projektgeber (Gemeinde, Institution) zusammen gearbeitet und die Zusammenarbeit hat bei fast allen gut geklappt
 - Knapp 40% der Gruppen konnten neue Mitglieder für ihren Verband gewinnen
 - 77% der Teilnehmer wurden durch die Aktion dazu motiviert, sich auch in Zukunft freiwillig zu engagieren
 - 23% der Gruppen haben mit ihrem Projekt einen Beitrag zum kulturellen Austausch bzw. zur Integration von Menschen mit Migrationshintergrund geleistet
 - Bei 14% der Gruppen haben LeiterInnen und/oder Kinder/Jugendliche mit einer Behinderung mitgemacht
 - 15% der Gruppen haben mit ihrem Projekt einen Beitrag zum Zusammensein von Menschen mit einer Behinderung und Menschen ohne Behinderung geleistet
 - Bei 42% der Gruppen haben LeiterInnen und/oder Kinder/Jugendliche aus anderen Kulturen / mit Migrationshintergrund mitgemacht
 - 75% der Gruppenleitenden haben das Gefühl, dass durch die Aktion 72 Stunden die Aktivitäten der Jugendverbände / der Jugendarbeit in ihrer Gemeinde bekannter geworden sind
 - 87% der Gruppenleitenden haben das Gefühl, dass es dank ihrem Gruppenprojekt gelungen ist, der Bevölkerung in der Gemeinde ein positives Bild von den Jugendlichen zu vermitteln
 - ...und 90% der GruppenleiterInnen wären gemäss Feedbacks bei einer Neuauflage der Aktion 72 Stunden wieder dabei!

Facts & Figures

- Rayon d'action**
- La Suisse a été chamboulée pendant 72 heures avec environ 510 projets
 - Les quatre langues nationales étaient représentées
 - Environ 580 divers groupes de plus 100 organisations différentes ont participé
 - Plus de 2'200 responsables ont mis leur engagement total au profit de l'Action 72 heures et ont investi plus de 100'000 heures dans la préparation
 - Environ 28'000 enfants et jeunes ont rendu possible l'impossible!
 - Des milliers de personnes se sont laissé envahir par la fièvre de l'Action et ont spontanément mis leur aide à contribution
 - L'Action 72 heures a impliqué plus d'un million d'heures de bénévolat
- Organisation**
- 120 coordinateurs régionaux ont participé dès le début et ont contribué de manière décisive au succès de l'Action
 - 120 collaborateurs ont été engagés pendant l'Action 72 heures au quartier général à Berne
- Coordination nationale**
- Environ 700 appels à contribution ont été mis en ligne sur le site Internet national
 - Plus de 1'400 appels ont été traités par la centrale téléphonique
 - Plus de 10'000 personnes par jour ont visité le site www.72stunden.ch/www.72heures.ch/www.72ore.ch/[www.72uras](http://www.72uras.ch)
- Réussites**
- 40% des groupes ont collaboré avec un-e partenaire de projet (commune, institution) et la collaboration s'est bien passée pour tout le monde
 - Presque 40% des groupes ont pu acquérir de nouveaux membres pour leur association.
 - L'action a motivé 77% d'entre eux à s'engager de manière bénévole également dans le futur
 - 23% des groupes ont fourni par le biais de leur projet un apport à un échange culturel respectivement à une intégration de personnes ayant été touchées par la migration
 - Des personnes atteintes d'un handicap ont participé dans 14% des groupes – que ce soit en tant que moniteur(-trice)s et/ou enfant/jeune
 - 15% des groupes ont fourni par le biais de leur projet un apport à une coexistence entre personnes touchées par un handicap et des personnes qui n'en ont pas
 - Dans 42% des groupes, des moniteur(-trice)s et/ou des enfants/jeunes provenant d'autres cultures ou ayant été touchés par la migration ont participé
 - Selon 75% des chefs de groupes, l'Action 72 heures a contribué à rendre les activités des associations de jeunesse ou des activités de jeunesse plus connues dans leurs communes
 - 87% des chefs des groupes ont l'impression qu'ils sont parvenus, grâce à leur projet, à transmettre une image positive de la jeunesse à la population de leur commune
 - ... et 90% des responsables de groupes participeraient à une nouvelle édition de l'Action 72 heures !

Facts & Figures

- Portata**
- Circa 510 progetti hanno messo sottosopra la Svizzera
 - Tutte e 4 le regioni linguistiche che hanno partecipato all'Azione 72 ore
 - Sono circa 6'700 i gruppi impegnati provenienti da più di 100 diverse associazioni
 - Oltre 2'200 responsabili di gruppo si sono impegnati fino a fondo nell'organizzazione dell'Azione 72 ore ed hanno investito più di 100'000 ore nella sua preparazione
 - Circa 28'000 tra bambini e giovani hanno reso possibile l'impossibile!
 - Migliaia le persone si sono fatte contagiare dalla «febbre dell'Azione» e aiutato spontaneamente i gruppi
 - Grazie all'Azione 72 ore sono state svolte più di 1 milione di ore di volontariato
- Organizzazione**
- 120 coordinatori e coordinatrici hanno sostenuto il progetto sin dall'inizio e sono stati decisivi per il successo finale
 - 120 collaboratori e collaboratrici si sono impegnati nel quartier generale di Berna durante l'Azione 72 ore
- Coordinazione nazionale**
- 700 le richieste d'aiuto pubblicate sul sito nazionale
 - Più di 1'400 le chiamate arrivate al centralino
 - Più di 10'000 le persone che giornalmente hanno visitato i siti www.72stunden.ch/www.72heures.ch/www.72ore.ch/www.72uras.ch
- Successi**
- Il 40% dei gruppi ha collaborato con un datore di progetto (Comune, istituto...) e in quasi tutti i casi la collaborazione è stata ottima
 - Quasi il 40% dei gruppi è riuscito a far aderire nuovi membri alla propria associazione
 - Il 77% dei partecipanti all'Azione 72 ore è stato motivato ad impegnarsi volontariamente anche in futuro
 - Il 23% dei gruppi con ha contribuito con il proprio progetto allo scambio culturale e all'integrazione di persone con un passato migratorio
 - Nel 14% dei gruppi hanno partecipato responsabili, bambini e giovani con un handicap
 - Il 15% dei gruppi ha contribuito con il proprio progetto alla coesione tra persone con e senza handicap
 - Nel 43% dei gruppi hanno partecipato responsabili, bambini e giovani appartenenti a differenti culture e con un passato migratorio
 - Il 75% dei responsabili di gruppo ha la sensazione che, grazie all'Azione 72 ore, le attività delle associazioni giovani e il lavoro giovanile siano ora più conosciuti nei propri Comuni
 - L'87% dei responsabili di gruppo ha la sensazione che, grazie al proprio progetto di gruppo, si sia riusciti a dare un'immagine positiva dei giovani nel proprio Comune
 - ...e, secondo i feedback inviatici, il 90% dei capigruppo parteciperebbe volentieri ad una nuova edizione dell'Azione 72 ore!

Schlussrechnung – bilan – bilancio

Aufwand – Dépenses - Spese 2007-2010	
Infrastruktur und Administration – Infrastructure et Administration – Infrastruttura e amministrazione	60'000.00
T-Shirts	300'000.00
Drucksachen (Flyer, Plakate, T-Shirts, Infohefte, Schlussbericht, usw.) Impressions (flyers, affiches, t-shirts, cahiers d'information, rapport final, etc.) Stampe (flyer, cartelloni, t-shirts, foglietti informativi, rapporto finale, ecc.)	80'000.00
Film	33'000.00
Promotion – Promozione	35'000.00
Kommunikationsmassnahmen – Mesures de communication – Apprestamenti di comunicazione	38'000.00
Übersetzungen – Traductions – Traduzioni	30'000.00
Website – Site Internet – Sito web	80'000.00
Projektpool – Pool de projets – Pool di progetti	25'000.00
Aufbau und Betrieb Regionen – Mise en place et activités des régions - Impostazione e attività delle regioni	36'000.00
Internationale Koordination – Coordination internationale – Coordinazione internazionale	11'000.00
Evaluation – Evaluation – Valutazione	10'000.00
Spesen – Frais – Spese	40'000.00
Juristische Gutachten, Begleitung – Expertise juridique, accompagnement – Perizia giuridica, accompagnamento	52'000.00
Versicherung – Assurance – Assicurazione	15'000.00
Regiopromotion – Promotion régionale – Promozione regionale	29'000.00
Unterstützung Regionen – Soutien des régions – Sostegno delle regioni	22'000.00
Aufwände Headquarter – Dépenses Headquarter – Dispendio Headquarter	60'000.00
Integration – Integrazione	11'000.00
Aufwand Fundraising – Investissement recherche de fonds – Dispendio raccolta_di_fondi	2'000.00
Personalkosten SAJV – Dépenses salariales CSAJ – Costi per il personale FSAG	240'000.00
Total Aufwand – Total des dépenses – Totale uscite	1'209'000.00 CHF

Ertrag – Recettes – Entrate 2007-2010	
Bundesamt für Sozialversicherungen Office fédéral des assurances sociales Ufficio federale delle assicurazioni sociali	180'000 CHF
Lotterie romande Lotteria romanda	100'000 CHF
Kantone, Lotteriefonds Cantons, fonds de loterie Cantoni, fondi delle lotterie	90'500 CHF
Stiftungen Fondations Fondazioni	559'000 CHF
Firmen Entreprises Ditte	279'500 CHF
Total Ertrag – Total des recettes – Totale Entrate	1'209'000.00 CHF



Schlusswort – Mot de conclusion – In conclusion

So sollte die Schweiz immer sein!

Die Aktion 72 Stunden verbindet

Kinder und Jugendliche standen mit der Aktion 72 Stunden für einmal drei volle Tage lang im Rampenlicht. Und ihre Begeisterung und Motivation war ansteckend: spätestens ab Samstagmorgen war das ganze Land im Aktion-72 Stunden-Fieber. Vom Bodensee bis zum Lac Léman haben Menschen unterschiedlichsten Alters und Herkunft die Daumen gedrückt und konkret angepackt, damit die über 500 gemeinnützigen Projekte bis am Sonntagabend realisiert werden konnten. Unmögliches wurde möglich, und die Aktion 72 Stunden hat eindrücklich bewiesen, welche Power entsteht, wenn alle gemeinsam in eine Richtung arbeiten.

Nachhaltige Netzwerke

Via Radio oder direkt vor Ort, in der Tagespresse oder im Fernsehen – während der Aktion 72 Stunden schwappte eine Welle der Solidarität durch die Schweiz und hat alle mitgerissen. Es entstanden neue Netzwerke, die auch über die Aktion hinaus gepflegt werden. Die besten Voraussetzungen, um den Schwung der Aktion 72 Stunden nachhaltig weiter zu ziehen.

Eine innovative Aktion der Schweizer Jugendorganisationen

Das überwältigende Echo der mitmachenden Kinder und Jugendlichen hat deutlich gemacht, dass junge Menschen mitreden wollen und bereit sind, Verantwortung für sich und ihr Umfeld zu übernehmen. Mit der Aktion 72 Stunden haben Kinder und Jugendliche gezeigt, was in ihnen steckt: sie haben es geschafft, das ganze Land mitzureissen und für positives Schaffen anzuregen. Welche ein Potential! Hier gilt es anzusetzen, und der Jugendpartizipation endlich auch politisch den entsprechenden Platz einzuräumen!

Axel Marion & Nicole Cornu, Co-Präsidium der SAJV

Ca devrait être tous les jours comme ça en Suisse !

L'Action 72 heures rassemble

Les enfants et les jeunes étaient le centre de l'attention pendant l'Action 72 heures, durant trois jours entiers. Leur enthousiasme et leur motivation étaient contagieux: samedi matin au plus tard, tout le pays était pris dans la fièvre de l'Action 72 heures. Du Lac de Constance au Lac Léman, des gens d'âge et d'origine différentes ont tenu les pouces et ont offert leur soutien concret, afin que les 500 projets d'utilité publique puissent se réaliser jusqu'au dimanche soir. L'impossible est devenu possible et l'Action 72 heures a démontré de manière impressionnante la grande puissance qui émerge lorsque tous travaillent pour une même cause.

Réseaux durables

A travers la radio, directement sur place, dans la presse quotidienne ou à la télévision – durant l'Action 72 heures, une vague de solidarité a envahi la Suisse et nous a tous emportés. De nouveaux réseaux se sont créés qui seront entretenus au-delà de l'Action. Voilà les meilleures conditions pour faire durer l'élan de l'Action 72 heures.

Une action sociale innovatrice des organisations suisses de jeunesse

L'écho impressionnant des enfants et des jeunes participants a clairement indiqué que les jeunes veulent participer aux discussions et qu'ils sont prêts à assumer des responsabilités pour eux-mêmes et pour leur environnement. Avec l'Action 72 heures, les enfants et les jeunes ont démontré leur potentiel: ils ont réussi à entraîner tout le pays dans la construction commune d'une action positive. Quelle force! Voilà sur quoi s'appuyer pour donner enfin une place politique adéquate à la participation des jeunes!

Axel Marion & Nicole Cornu, Co-Présidence du CSAJ

Come sarebbe bello se la Svizzera fosse così tutti i giorni!

L'Azione 72 ore unisce

Grazie all'Azione 72 ore, bambini e ragazzi sono finalmente stati al centro dell'attenzione per tre giorni interi, e con la loro energia e felicità hanno coinvolto tutti: al più tardi sabato mattina infatti, tutto il Paese era stato contagiato dalla «febbre dell'Azione 72 ore». Dal lago Lemano al lago di Costanza, persone di generazioni e provenienza diverse hanno fatto il tifo e aiutato concretamente, per permettere il successo dei circa 500 progetti entro domenica sera. È stato realizzato l'impossibile, e l'Azione 72 ore ha evidenziato chiaramente l'energia che si sviluppa quando tutti lavorano per raggiungere lo stesso traguardo.

Una rete di contatti che rimarrà nel tempo

Attraverso la radio, oppure direttamente sul posto, nei quotidiani o alla televisione – l'Azione 72 ore è riuscita a scatenare un'ondata di solidarietà in tutta la Svizzera che ha contagiato tutti. Si è formata così una rete di contatti che sono proseguiti anche dopo l'Azione; questa è la prerogativa più importante, per permettere «all'effetto Azione 72 ore» di continuare nel tempo.

Un'azione innovativa delle associazioni giovanili svizzere

L'eco enorme che l'Azione 72 ore ha riscontrato tra i giovani mostra chiaramente che essi non si tirano indietro quando si tratta di assumersi delle responsabilità, per sé stessi e per l'ambiente circostante; mostra inoltre che essi vogliono avere voce in capitolo quando si tratta di decidere. Attraverso l'Azione 72 ore i giovani hanno dimostrato di cosa sono capaci: sono riusciti a coinvolgere tutto il paese e hanno convinto tutti a collaborare ad un progetto positivo. Che potenziale! Su queste fondamenta bisogna cominciare a costruire una politica partecipativa per i giovani che dia loro finalmente lo spazio di cui necessitano!

Axel Marion & Nicole Cornu, Co-Presidenti della FSAG



Danksagungen – remerciements – ringraziamenti

Vielen Dank

Ein herzlicher Dank an alle Locleader, GruppenleiterInnen und TeilnehmerInnen der Aktion 72 Stunden: Sie haben mit ihrem Engagement und Elan die Schweiz auf den Kopf gestellt. Aber auch folgende Institutionen und Personen haben massgeblich zum Gelingen der Aktion 72 Stunden beigetragen:

merci beaucoup

Un grand merci à tous les locleaders, chef(fe)s de groupes et participant(e)s de l'Action 72 heures : avec votre engagement et votre élan, vous avez chamboulé la Suisse. De même, les institutions et les personnes suivantes ont participé de manière conséquente à la réussite de l'Action 72 heures :

grazie mille

Un grazie di cuore ai locleader, ai responsabili di gruppo e ai partecipanti dell'Azione 72 ore: con il loro impegno e il loro slancio hanno capovolto la Svizzera. Ma anche le seguenti istituzioni e persone hanno contribuito in maniera determinante alla riuscita dell'Azione 72 ore:

MedienpartnerInnen der Aktion 72 Stunden – Partenaires médiatiques de l'Action 72 heures – Partner mediatici dell'Azione 72 ore:

Couleur 3 | DRS 3 | DRS Virus | Radio Rumantsch | RSI/RETE 3

KooperationspartnerInnen – Partenaires de coopération – Partner di cooperazione:

- Swisscom
- Switcher
- Migros Kulturprozent

PartnerInnen – Partenaires – Partner:

- Bundesamt für Sozialversicherungen/Office fédéral des assurances sociales/ Ufficio federale delle assicurazioni sociali
- Loterie Suisse Romande
- Avina Stiftung/Fondation Avina/Fondazione Avina
- Sophie und Karl Binding Stiftung/Fondation Binding/Fondazione Binding
- CS Jubiläumsstiftung
- Ernst Göhner Stiftung/Fondation Avina/Fondazione Avina
- Raiffeisen Jubiläumsstiftung/Fondation du Centenaire Raiffeisen/ Fondazione centenario di Raiffeisen
- Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft SGG/Société suisse d'utilité publique/ Società svizzera di utilità pubblica
- Stiftung General Guisan/Fondation Général Guisan/Fondazione Generale Guisan
- Stiftung Mercator Schweiz/Fondation Mercator Suisse/Fondazione Mercator Svizzera
- Stiftung «Perspektiven» von Swiss Life/Fondation «Perspectives» de Suisse Life/ Fondazione «Prospettive» de Swiss Life
- Stiftung Symphasis/Fondation Symphasis/Fondazione Symphasis
- Stiftung Vinetum/Fondation Vinetum/Fondazione Vinetum
- Teamco Foundation Schweiz
- Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft AG/Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni SA/Mobilière Suisse Société d'assurances SA
- Die Post/La poste/La posta
- Wander AG
- Kantone/Cantons/Cantoni AG, AI, AR, BE, BL, BS, NW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, ZG, ZH

**Nationales Patronatskomitee – Comité de patronage
Comitato di patrocinio nazionale:**

Pascale Bruderer, Nationalratspräsidentin 2010

«Kreativ, solidarisch und mit vereinten Kräften - so zeigt sich die Schweiz während der Aktion 72 Stunden! Ein tolles Projekt, das ich gerne und aus Überzeugung unterstütze.»

Isabelle Chassot, conseillère d'Etat FR, présidente de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique

«Bénévoles et volontaires au service d'autrui: je soutiens l'action 72 heures»

Annemarie Huber-Hotz, Präsidentin Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft, alt Bundeskanzlerin

«Von allem Anfang an war ich von der Idee der „Aktion 72 Stunden“ und ihrer Umsetzung begeistert. Als Präsidentin der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft SGG, die sich seit bald 200 Jahren mit der Freiwilligenarbeit in der Schweiz auseinandersetzt, bin ich der SAJV dankbar, dass sie mit dieser Aktion Jugendlichen einen Einblick in konkrete Freiwilligenarbeit ermöglicht. Ich bin überzeugt, dass ein freiwilliges Engagement für alle Beteiligten ein positives Erlebnis ist und Jugendliche, die dies erfahren können, sich auch weiterhin für die Zivilgesellschaft und ihre Bedürfnisse interessieren. Die Freiwilligkeit ist die Basis jeder gut funktionierenden und menschlichen Gesellschaft.»

Doris Leuthard, Conseillère fédérale, cheffe du Département fédéral de l'économie, Présidente de la Confédération 2010

«Notre jeunesse est bonne! Elle a des idées, s'y tient avec opiniâtreté et s'implique avec un engagement total dans sa tâche. L'Action 72 heures donne à environ 30'000 enfants et jeunes la possibilité de le prouver au grand jour. Celui qui est capable dans un temps si court de monter un projet pour la communauté est à la hauteur des défis du futur. C'est pourquoi je soutiens l'Action 72 heures et souhaite déjà aujourd'hui aux enfants et aux jeunes plein de plaisir.»

Paul Rechsteiner, Nationalrat, Präsident Schweizerischer Gewerkschaftsbund

«Der Schweizerische Gewerkschaftsbund unterstützt die Aktion 72

- Weil sie zeigt, dass Jugendliche motiviert, kreativ und solidarisch sind

- Weil sie zeigt, dass Jugendliche bereit sind, sich für die Allgemeinheit zu engagieren

- Weil sie zeigt, dass Jugendliche bereit sind, Verantwortung zu übernehmen

- Weil sie zeigt, wie wichtig Freizeit ist

- Weil sie zeigt, dass es sich gelohnt hat, sich für einen Jugendurlaub einzusetzen!»

Dr. Rudolf Stämpfli, président Union patronale suisse

«Je soutiens l'Action 72 heures 2010, parce que l'action de bien commun en Suisse a besoin et mérite d'être promue. Sans les engagements multiples pour le travail d'utilité publique, beaucoup d'institutions et d'actions en Suisse n'existeraient plus, et la vie en commun dans le pays serait considérablement plus difficile.»

**Unterstützende Organisationen und Institutionen – Organisation et institutions –
Organizzazioni e istituzioni sostenitrici:**

- Erziehungsdirektoren Konferenz EDK/Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)/Conferenza svizzera del direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)
- Schweizerischer Arbeitgeberverband/Union Patronal Suisse/Union Patronal Suisse

**Das Headquarter der Aktion 72 Stunden wurde unterstützt von – Le quartier
général de l'Action 72 heures était soutenu par – Il Headquarter del'Azione 72 ore
è stata sostenuta da:**

- Bäckerei Reinhard, Bern
- Bern rollt!
- Bern Tourismus
- Cup Systems AG
- Delinat AG
- Gebana
- Greiner Getränke AG, Niederwangen
- Le Sirupier de Berne
- Migros Kulturprozent
- Rivella AG
- Schweizer Milchproduzenten
- Schweizerische Mobiliar
- Schweizerischer Obstverband – Swissfruit
- Tibits AG
- Weleda

www.72stunden.ch / www.72heures.ch / www.72ore.ch

Die Website war vor und während der Aktion 72 Stunden die nationale Drehscheibe aller Informationen, Tätigkeiten und Neuigkeiten. Über 1000 Fotos, Berichte der Gruppen und Statements dokumentieren die Erlebnisse und Eindrücke.

Le site Internet était la plateforme nationale avant et durant l'Action 72 heures pour toutes les informations, activités et nouvelles. Plus de 1'000 photos, les rapports des groupes et des citations documentent les expériences et les impressions.

Prima e durante l'Azione 72 ore, il sito web è stato utilizzato come piattaforma informativa per tutto ciò che è accaduto a livello nazionale. Più di 1000 foto, i rapporti dei gruppi e le loro dichiarazioni documentano le esperienze vissute.

Impressum

**Herausgeberin
Editeur
Editrice**

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV)
Conseil Suisse des Activités de Jeunesse (CSAJ)
Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili (FSAG)
Gerechtigkeitsgasse 12
Postfach
CH-3000 Bern 8
T 031 326 29 29, F 031 326 29 30
info@sajv.ch, www.sajv.ch

**Redaktion und Gestaltung
Rédaction et mise en page
Redazione e impaginazione**

Redaktion – Rédaction – Redazione

Matthias Fiechter
Co-Projektleiter Aktion 72 Stunden / Leiter Kommunikation, SAJV / co-responsable du projet Action 72 heures, chef du domaine communication, CSAJ / co-direttore del progetto Azione 72 ore, responsabile della comunicazione, FSAG

Andreas Koenig
Co-Projektleiter Aktion 72 Stunden / Leiter Fachbereich Freiwilligenarbeit, SAJV / co-responsable du projet Action 72 heures, chef du domaine bénévolat, CSAJ / co-direttore del progetto Azione 72 ore, responsabile volontario, FSAG

Mitarbeit – Collaborateurs – Hanno collaborato:

Axel Marion
Co-Präsident SAJV / co-président du CSAJ / co-presidente FSAG

Nicole Cornu
Co-Präsidentin SAJV / co-présidente du CSAJ / co-presidentessa FSAG

Petra Baumberger
Co-Geschäftsleiterin, SAJV / ^co-secrétaire générale, CSAJ / co-diretrice, FSAG

Geo Taglioni
Leiter Fachbereich Politik und Partizipation National, SAJV / chef du domaine politique et participation nationale, CSAJ / responsabile della politica e della partecipazione nazionale, FSAG

Die Statements auf den Seiten 14-29 wurden auf www.72stunden.ch/72h-stories gepostet und stammen von Teilnehmenden und Gruppenleitenden.

Les déclarations sur les pages 14-29 ont été publiées par des participant-e-s et des moniteurs/monitrices sur www.72h.ch/72h-stories

Gli statements delle pagine 14-29 sono stati lasciati sul sito www.72stunden.ch/72h-stories da partecipanti a capigruppo dell'Azione 72 ore.

Übersetzung – Traduction – Traduzione

F: Jan Sikorowski; I: Francesca Papini

Layout – Mise en page

Samuel Dunkel, Bern

Bilder – Images – Immagini

Christophe Joset, Aktion 72 Stunden – Action 72 heures – Azione 72 ore

Druck – Impression – Stampa

Mit freundlicher Unterstützung der Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Bern.
Dätwiler AG, Ins/Aarberg, www.daetwiler.ch

Auflage – Tirage – Tiratura

1'500

Bern, Dezember/en décembre/dicembre 2010

9.-12. September 2010

Aktion 72 Stunden – und die Schweiz steht Kopf

Die Idee ist so einfach wie bestechend. Innerhalb von genau 72 Stunden setzen Kinder und Jugendliche in der ganzen Schweiz gemeinnützige Projekte um. Dies kann sein: Eine Halfpipe bauen, einen Bach renaturieren oder im Kinderheim ein Theater inszenieren – immer gemeinnützig und nachhaltig. Mit dem Start der Aktion 72 Stunden beginnt der Wettlauf gegen die Zeit. Die TeilnehmerInnen sollen ihn ohne Geld und mit viel Erfindungsgeist gewinnen. Das Umsetzen all dieser praktischen und verrückten Ideen wird während 72 Stunden zum Abenteuer. Mit viel Einsatz und Fantasie begleitet von den nationalen Radiostationen – stellen Kinder und Jugendliche die Schweiz auf den Kopf. Die Aktion 72 Stunden ist ein Projekt der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) und ihrer Mitgliederorganisationen.

Du 9 au 12 septembre 2010

L'action 72 heures chamboule la Suisse

L'idée est aussi simple que poignante. En exactement 72 heures, des enfants et jeunes de toute la Suisse réalisent des projets d'utilité publique. Ces derniers peuvent signifier: construire un half-pipe, renaturaliser un lit de rivière ou mettre en scène une pièce de théâtre dans un jardin d'enfants – toujours d'utilité publique et à caractère durable. Le coup d'envoi de l'Action 72 heures est aussi le départ de la course contre le temps. Les participant-e-s doivent vaincre le temps sans argent et avec beaucoup d'enthousiasme. La mise en oeuvre de toutes ces idées pragmatiques et détraquées est l'aventure de 72 heures. C'est avec beaucoup d'engagement et de fantaisie – et suivis par les radios nationales – que les enfants et les jeunes chamboulent la Suisse. L'Action 72 heures est un projet du Conseil Suisse des Activités de Jeunesse (CSAJ) et de ses organisations membres.

9-12 settembre 2010

Azione 72 ore – e la Svizzera è sottosopra

L'idea è semplice quanto accattivante. Giovani di tutta la Svizzera realizzano dei progetti di carattere sociale, in esattamente 72 ore; per esempio: costruire un half pipe, bonificare un fiume oppure mettere in scena un teatrino in un istituto per bambini – sempre nel segno dell'utilità pubblica e della sostenibilità. Con l'avvio dell'Azione 72 ore comincia la corsa contro il tempo. I/le partecipanti dovranno vincerla senza l'impiego di denaro ma con molto spirito d'iniziativa. La realizzazione di tutte queste idee utili e un po' matte diventa così un'avventura. Sfruttando la propria motivazione e la propria fantasia – e accompagnati dalle emittenti radiofoniche nazionali – i giovani mettono la Svizzera sottosopra. L'Azione 72 ore è un progetto della Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili (FSAG) e delle sue associazioni membro.

